Els nous residents reben la publicació Terminologia bàsica d'especialitats mèdiques *en l'acte de benvinguda al sistema sanitari català*

L'obra, elaborada pel TERMCAT i el Departament de Salut, és una eina per facilitar l'ús del català en la pràctica clínica i s'emmarca en les accions d'acollida lingüística impulsades pels departaments de Política Lingüística i de Salut.

El conseller de la Presidència de la Generalitat, Albert Dalmau, va presidir ahir l'acte de benvinguda als nous residents que han començat la seva formació al Sistema Nacional de Salut de Catalunya. En el marc de l'acte els nous residents van rebre un exemplar de la nova publicació Terminologia bàsica de les especialitats mèdiques, elaborada pel TERMCAT i el Departament de Salut, que recull una selecció de terminologia essencial de diverses especialitats mèdiques, especialment aquelles d'ús més freqüent o que poden generar més dubtes.

L'obra té com a objectiu facilitar la comprensió i l'ús del català en situacions clíniques habituals, tant en la comunicació oral com en l'escrita, i vol ser una eina pràctica i accessible que contribueixi a continuar avançant en l'aprenentatge de la llengua catalana i a integrar-la amb naturalitat en la pràctica professional diària.

L'ús de la llengua catalana en l'atenció sanitària repercuteix directament en la seguretat assistencial, ja que ajuda a evitar errors mèdics, millora la relació amb el pacient i reforça la confiança en el sistema de salut. En aquest sentit, dominar la

terminologia mèdica en català permet als professionals desenvolupar la seva feina amb més precisió i eficàcia.

El diccionari, editat en forma de llibreta perquè es pugui portar fàcilment a la butxaca, presenta els termes agrupats en les vint-i-tres especialitats mèdiques més freqüents. S'hi recull una vintena de termes per especialitat, amb els equivalents castellans corresponents. També conté un índex global castellà-català de tots els termes, unes làmines visuals i un apartat perquè els metges residents puguin incorporar-hi nous termes que aprenguin en la seva activitat diària i no estiguin a la llibreta. A la contracoberta de la publicació també s'hi inclouen uns codis QR que enllacen als principals recursos disponibles per aprendre i millorar el català, específicament pensats per a professionals de la salut.

La iniciativa d'aquesta publicació va néixer en el marc de l'exposició dedicada als 90 anys de la publicació del *Diccionari de medicina* del Dr. Manuel Corachan, organitzada per la Societat Catalana del Diccionari Enciclopèdic de Medicina, que commemora una fita clau en la fixació i l'estandardització de la terminologia científica en català. Aquesta exposició s'exhibeix durant l'any 2026 en diferents localitzacions a Catalunya.

El TERMCAT és un consorci adscrit a la Generalitat de Catalunya per mitjà del Departament de Política Lingüística, integrat per la Generalitat de Catalunya, l'Institut d'Estudis Catalans i el Consorci per a la Normalització Lingüística, que coordina i promou les actuacions terminològiques en llengua catalana.

16 de juny de 2026